



English Learner Advisory Committee (ELAC) Newport Harbor High School

Meeting Date: September 22, 2026

| **Time:** 6:00 pm

Location: NHHS Library

Attendance – See attached list.

-Parents: 14 | -School Staff: 06 | -District Staff: 00 | -Guests: 01

MINUTES

Required Topics/ Training Covered:		
Check topic(s) covered at this meeting and reflected in minutes.		
☒	1	ELAC parent members have been elected by parents or guardians of English learners (ELs). Parents or guardians of English learners must constitute at least the same percentage of the ELAC membership as their children represent the student body.
☒	2	Elect one to two members to the District English Learner Advisory Committee (DELAC).
☒	3	Training (including receipt of materials) for ELAC members that will assist them in carrying out required advisory responsibilities. Training shall be planned in full consultation with committee members.
☐	4	Advise the principal and staff in the development of a site plan for ELs as part of the School Plan for Student Achievement (SPSA). ☐ Review current year SPSA/Annual Evaluation ☐ Mid-Year SPSA Progress Report ☐ Advise on next year's SPSA
☐	5	Administration of a Districtwide needs assessment on a school-by-school basis to parents of all English learners.
☐	6	Review school results of the EL needs assessment.
☐	7	Administration of the school's Annual Language Census; share relevant English learner schoolwide data.
☒	8	Promote ways to make parents aware of the importance of regular school attendance.
☐	9	Provide input on the Local Control Accountability Plan (LCAP) actions, services, and expenditures as they impact English learners and families.

I. Call To Order/Welcome and Introductions

The meeting was called to order at **6:09 PM** by Elizabeth Aranda. Principal Dr. Astor was introduced, and he welcomed all present to the Newport Harbor High School English Learner Advisory Committee. He shared information about his background, and asked everyone to introduce themselves.

II. Approval of Minutes

Elizabeth Aranda read the minutes from the May 12, 2026 ELAC meeting, and made a motion to approve the minutes as written, which was seconded by Diana Gutierrez and Luz Molina.

III. District English Learner Advisory Committee (DELAC) Report

There was no DELAC report at this opportunity.

IV. Required Topics - Leigh Ann Swarm, Claudia Catoia Adams, Elizabeth Aranda

1. Election of ELAC: The ELAC roster was drafted at this meeting. Parents and guardians of the English Learners at Newport Harbor High School elected parents of English Learners to be members of the ELAC, which was thus formed.

2. Election of DELAC Representative(s): The following parents volunteered themselves as the DELAC representatives:

- Maria Garcia
- Ivan Bolaños Quezada

3. ELAC Training of Responsibilities: The ELAC received training and materials to assist members in carrying out their legal responsibilities.

Leigh Ann Swarm, Claudia Catoia Adams and Elizabeth Aranda provided the following ELAC training:

The ELAC Requirements, ELAC composition, the purpose of the ELAC, responsibilities of the ELAC, DELAC requirements, rules of order, records, and training requirements. ELAC members were provided an opportunity to ask questions.

4. Importance of School Attendance: Leigh Ann Swarm

Parents/guardians were made aware of the importance of regular attendance. Mrs. Swarm presented the following information:

- The importance of attendance
- Raptor Process
- Open Period Letter
- Attendance is the most critical indicator of grades
- First ten minutes of class are very important: directions, assignments, review
- Detention, letters, meeting with counselor, SART, SARB
- Steps to address attendance concerns
- Detention

V. Other Presentations or Speakers

Parent and Student Communication: Leigh Ann Swarm

Mrs. Swarm provided an overview of the communication outlets Newport Harbor High School uses to connect with parents and students.

- Aeries Parent Portal
- Parent Square
- Schoology

STAR Testing & EL Reclassification: Neil Malkus

Mr. Malkus provided information regarding STAR testing and the reclassification process for English learners. He explained that the district uses three main criteria to determine reclassification eligibility: ELPAC exam results, STAR testing results, and an English class grade of C or better, along with a letter of recommendation if needed.

Academic Handbook: Leigh Ann Swarm

Mrs. Swarm provided information regarding the NHHS Academic Handbook and reviewed the resources and information available in the handbook.

Academic Planning Guide: Leigh Ann Swarm

Mrs. Swarm reviewed the Newport Harbor High School graduation, A-G requirements, and Community College requirements. She also informed all attendees about the upcoming FAFSA workshop on October 7, 2026 and encouraged students and parents to attend together.

NHHS Counselors: Leigh Ann Swarm

The NHHS counseling information, including counselor caseloads based on students' last names, was reviewed with all attendees.

Tutoring: Leigh Ann Swarm

Information about free tutoring services was shared with parents. It was recommended that students bring their schoolwork to tutoring sessions.

Upcoming Events:

- DELAC meeting- October 14, 2026
- PTA Meetings- all meeting dates were shared
- End of 1st Quarter- October 9, 2026
- College Knowledge Night- October 22, 2026

PTA Presentation: Kristina Juvinville, PTA President

PTA President Kristina Juvinville introduced herself and provided information about the PTA, including ways for parents and students to get involved. She shared information about the Navigators Program, PTA Scholarships, and the Reflections Art Program and how to apply. She also encouraged families to attend the monthly PTA meetings, held on the third Wednesday of each month at 11:30 am in the NHHS library.

Other Information Provided: Elizabeth Aranda

- ELAC Facebook Page
- NHHS Counseling Instagram

VI. Resources, Training Materials, and Handouts Distributed:

- The ELAC presentation and training were shared with all EL and Spanish-speaking families on Wednesday, September 23, 2026.
- Printout flyers of resources were distributed at the meeting.

VII. Follow-up on Topics: Elizabeth Aranda, Claudia Catoia Adams

Following parent interest expressed during the May 12, 2026 ELAC meeting, parents were informed that NHHS will offer a CPR training Class on December 1, 2026 from 5:00-9:00 pm in the NHHS library. The training will be conducted by the American Red Cross. Parents were encouraged to participate, and a sign-up sheet was provided for those interested.

VIII. Questions/Comments/Evaluations

1. A parent expressed appreciation for Dr. Astor's bilingual abilities and his ability to communicate with Spanish-speaking families.
2. A parent asked about the difference between School Site Council and ELAC meetings. Mrs. Swarm explained that SSC meetings focus on schoolwide matters, with the input from parents, teachers, and students, while ELAC meetings focus on information and topics related to English Learner students. Mrs. Catoia Adams added that School Site Council meetings address the needs of all students in general.

IX. Adjournment

The ELAC Meeting was adjourned at **7:42 PM**. The next ELAC meeting will be at **6:00 PM** on October 27, 2026, in the NHHS library.

Minutes submitted by: **Elizabeth Aranda, School Community Facilitator**



Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés (ELAC)

Newport Harbor High School

Fecha de la reunión: 22 de septiembre de 2026

| Horario: 6:00pm

Ubicación: Biblioteca de NHHS

Asistencia – Consulte la lista adjunta.

-Padres: 14 | -Personal escolar: 06 | -Personal del distrito: 00 | -Invitados: 01

MINUTAS

Temas requeridos/entrenamiento ofrecido:	
Consulte los temas tratados en esta reunión y reflejados en las minutas.	
☒	1 Los padres miembros de ELAC fueron elegidos por los padres o tutores de aprendices de inglés (EL). Los padres o tutores de aprendices de inglés constituyen al menos el mismo porcentaje de la membresía del ELAC que el porcentaje que sus niños constituyen en el cuerpo estudiantil.
☒	2 Elijan a por lo menos un miembro para el Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC).
☒	3 Entrenamiento (incluida la distribución de materiales) para miembros de ELAC que les ayudará a llevar a cabo las responsabilidades de asesoramiento requeridas. La capacitación se planificará en consulta total con los miembros del comité.
☐	4 Asesorar al director escolar y personal en la elaboración de un plan escolar para aprendices de inglés (EL) como parte del Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). ☐ Revisar el SPSA/evaluación anual del año en curso ☐ Informe de progreso del SPSA de medio año ☐ Asesorar sobre el SPSA del próximo año
☐	5 Administración de una evaluación de necesidades a nivel del distrito a los padres de aprendices de inglés, escuela por escuela.
☐	6 Revisar resultados escolares de la evaluación de necesidades de los EL.
☐	7 Administración del Censo Anual de Idiomas de la escuela; compartir datos pertinentes a los aprendices de inglés a nivel escolar.
☒	8 Promover formas de concientizar a los padres de familia respecto a la importancia de la asistencia escolar regular.

	9 Proveer aportes sobre acciones, servicios, y gastos del Plan Local de Control y Responsabilidad (LCAP) que impactan a los aprendices de inglés y las familias.
--	--

I. Inicio de reunión / Bienvenida y presentaciones

La reunión fue iniciada a las **06:09 PM** por Elizabeth Aranda. El director, Dr. Astor, se presentó y dio la bienvenida a todos los presentes al Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés de la Escuela Newport Harbor High School, compartió información sobre su experiencia profesional y pidió a todos que se presentaran.

II. Aprobación de las minutas

Elizabeth Aranda leyó las minutas de la reunión de ELAC del **12 de mayo de 2026**, y presentó la moción y fue secundada por Diana Gutierrez y Luz Molina para que las minutas se aprueben tal como están escritas.

III. Reporte del Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

No hubo reporte de DELAC en esta oportunidad.

IV. Temas requeridos - Leigh Ann Swarm, Claudia Catoia Adams, Elizabeth Aranda

1. Elección de ELAC: Se elaboró un borrador de la lista de ELAC en esta reunión. Los padres de los estudiantes aprendiendo inglés de Newport Harbor High School eligieron a todos los padres de los aprendices de inglés para ser miembros de ELAC y así formaron un ELAC.

2. Elección de representantes de DELAC: Los siguientes padres se ofrecieron como representantes de DELAC.

- Maria Garcia
- Ivan Bolanos Quezada

3. Entrenamiento en responsabilidades de ELAC: El ELAC recibió capacitación y materiales para ayudar a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades legales.

Leigh Ann Swarm, Claudia Catoia Adams and Elizabeth Aranda proporcionaron la siguiente capacitación de ELAC:

Los requisitos de ELAC, los componentes de ELAC, el propósito de ELAC, las responsabilidades de ELAC, los requisitos de DELAC, reglamentos y oficiales, reglas de la junta, archivos y los requisitos de capacitación. Los miembros del ELAC tuvieron la oportunidad de hacer preguntas.

4. Importancia de la Asistencia Escolar: Leigh Ann Swarm

La Sra. Swarm informó a los padres/tutores acerca de la importancia de la asistencia regular y presentó la siguiente información:

- Importancia de la asistencia
- Proceso raptor
- Casta de periodo abierto
- La asistencia es uno de los indicadores más importantes de las calificaciones
- Los primeros diez minutos de clase son muy importantes: instrucciones, tareas y repaso.

- Detenciones, cartas, reuniones con las consejeras, SART, SARB
- Pasos para mejorar la asistencia
- Detención

V. Otras presentaciones o presentadores

Comunicación con padres y estudiantes: Leigh Ann Swarm

La Sra. Swarm presentó una descripción general de los medios de comunicación que utiliza Newport Harbor High School para comunicarse con los padres y los estudiantes.

- Aeries Parent Portal
- Parent Square
- Schoology
-

Pruebas Star y reclasificación: Neil Malkus

El Sr. Malkus presentó información sobre exámenes de STAR y el proceso de reclasificación para los aprendices de inglés. Explicó que el distrito usa tres criterios principales para poder determinar la elegibilidad para la reclasificación: los resultados del examen de ELPAC, los resultados del examen de STAR y una calificación de C o mejor en la clase de inglés, con una carta de recomendación si se requiere.

Manual Académico: Leigh Ann Swarm

La Sra. Swarm presentó información sobre el manual académico de Newport Harbor High School y repasó los recursos y la información disponibles en el mismo.

Guía de planificación académica: Leigh Ann Swarm:

La Sra. Swarm repasó los requisitos de graduación de Newport Harbor High School, los requisitos A-G y los requisitos para el colegio comunitario. También informó a todos los participantes sobre el próximo taller de FAFSA que se llevará a cabo el 7 de octubre de 2026 e invitó a los padres a asistir.

Consejeros de NHHS: Leigh Ann Swarm

La Sra. Swarm compartió información sobre el departamento de consejería y la distribución de estudiantes por consejeros según el apellido.

Tutoría: Leigh Ann Swarm

Se compartió información sobre los servicios de tutoría gratuita con los padres. Se recomendó que los estudiantes completaran su tarea en las sesiones de tutoría.

Próximos eventos:

- Junta de DELAC - 14 de octubre de 2026
- Juntas de Padres y Maestros (PTA) - se compartieron las fechas de las reuniones
- Fin del primer trimestre - 9 de octubre de 2026
- Noche de universitaria - 22 de octubre de 2026
-

Presentación de la PTA:

La presidenta de la PTA, Kristina Juvinville, se presentó y compartió información sobre la PTA, incluyendo maneras en que los padres y estudiantes pueden participar. Además, compartió información sobre el programa Navigators, las becas de la PTA y el programa de Arte *Reflections*, y el proceso de aplicación. Además, invitó a las familias a asistir a las reuniones

mensuales de la PTA, que se llevan a cabo el tercer miércoles de cada mes a las 11:30 AM en la biblioteca de la escuela.

Información adicional: Elizabeth Aranda

- Página de Facebook de ELAC
- Página de Instagram del departamento de consejería

VI. Recursos, materiales de entrenamiento, y volantes distribuidos:

- La presentación de ELAC y el entrenamiento se compartieron con los padres de los aprendices de inglés, el miércoles, 23 de septiembre de 2026.
- Se distribuyeron folletos impresos con recursos

VII. Temas de seguimiento: Elizabeth Aranda, Claudia Catoia Adams

Debido al interés expresado por los padres durante la reunión de ELAC del 12 de mayo de 2026, se informó que NHHS ofrecerá una clase de capacitación en RCP (Reanimación Cardiopulmonar) el primero de diciembre de 2026, de 5:00 a 9:00 PM, en la biblioteca de NHHS. La capacitación será impartida por la Cruz Roja Americana. Se animó a los padres a participar y se proporcionó una hoja de registro para quienes quisieran anotarse.

VIII. Preguntas, comentarios, evaluaciones

1. Un padre expresó su aprecio por las habilidades bilingües del Dr. Astor y su habilidad para comunicarse con familias hispanohablantes.
2. Un padre preguntó sobre las diferencias entre el Consejo Escolar (SSC) y las reuniones de ELAC. La Sra. Swarm explicó que las reuniones del SSC se centran en asuntos que afectan a toda la escuela, con los aportes de padres, maestros y estudiantes, mientras que las reuniones de ELAC se enfocan en información y temas relacionados con los estudiantes que están aprendiendo inglés. La Sra. Catoia Adams agregó que las reuniones del Consejo Escolar abordan las necesidades de todos los estudiantes.

Cierre de reunión

La reunión de ELAC concluyó a las **7:42 PM**. La próxima reunión de ELAC será a las **6:00 PM** el 28 de octubre, en la biblioteca de NHHS.

Las minutas fueron redactadas por Claudia Catoia Adams, coordinadora de la escuela y la comunidad.